


<https://doi.org/10.22363/2313-2337-2022-26-2-448-463>

Научная статья

Порядок осуществления примирительных процедур во Вьетнаме

З.В. Макаrchук  , Т.К.О. Ву 

Российский университет дружбы народов, г. Москва, Российская Федерация
 makarchuk_zv@pfur.ru

Аннотация. Принятие в 2020 г. «Закона о медиации и переговорах в суде» стало весьма значимым событием в социальной жизни Вьетнама. Названный Закон имеет широкий спектр применения и является с одной стороны свидетельством сохранения и развития правовых и культурных традиций страны, а с другой олицетворяет собой практику разумного использования опыта других государств в области примирения спорящих сторон. Цель исследования заключается в изучении и осмыслении вьетнамской модели медиации, выявлении недостатков в законодательном регулировании порядка осуществления таких процедур и поиске решений для их преодоления. Методологическую основу исследования составили общенаучные методы системности, анализа и синтеза, индукции и дедукции, а также такие специальные методы, как логический, формально-юридический и сравнительно-правовой, в необходимых случаях использовалась статистическая информация. В ходе исследования авторы приходят к выводу, что внедрение медиации во Вьетнаме стало серьезным шагом на пути совершенствования механизма разрешения правовых споров. Вместе с тем в процессе практической реализации возникают некоторые сложности, в частности, связанные с отсутствием единого подхода к порядку признания судом результатов примирительных процедур. Исследованию этих и некоторых других вопросов в статье уделяется особое внимание.

Ключевые слова: медиация, переговоры, суд, правовые споры, примирительная процедура, результаты медиации, Вьетнам

Конфликт интересов. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Информация о вкладе авторов: Макаrchук З.В. — введение, выводы, научное редактирование основного текста статьи; Ву Т.К.О. — анализ и научная проработка материалов, копирайтинг.

Дата поступления в редакцию: 28 ноября 2021 г.

Дата принятия к печати: 15 апреля 2022 г.

Для цитирования:

Макарчук З.В., Ву Т.К.О. Порядок осуществления примирительных процедур во Вьетнаме // *RUDN Journal of Law*. 2022. Т. 26. № 2. С. 448—463. <https://doi.org/10.22363/2313-2337-2022-26-2-448-463>


<https://doi.org/10.22363/2313-2337-2022-26-2-448-463>

Research Article

Implementation of conciliation proceedings in Vietnam

Zlata V. Makarchuk  , Thi Kieu Oanh Vu 

Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russian Federation

makarchuk_zv@pfur.ru

Abstract. The adoption in Vietnam in 2020 of the "Law on mediation and negotiations in court" was a significant event, indicating the preservation and development of the legal and cultural traditions of the country, as well as the reasonable use of the experience of other states in the field of reconciliation of disputing parties. The named Law has a wide range of application. The purpose of the study is that the author gives an overview of the conciliation procedure in the Vietnamese courts, and carefully analyses individual issues, especially the problems arising from the lack of a unified approach to the procedure for recognizing the results of the conciliation procedure by court. The methodological basis of the study is the methods of consistency, analysis, and synthesis. The authors conclude that the introduction of mediation in court has brought many positive results: disputes and lawsuits have been successfully resolved and negotiated. The article provides a general overview of the mediation procedure in the Vietnamese court, and carefully analyses individual problems arising from the lack of a unified approach to the procedure for recognizing the results of the conciliation process by court.

Key words: mediation, negotiations, legal dispute, court, conciliation procedure, results of mediation, Vietnam

Conflicts of interests. The authors declare no conflict of interest.

The participation of the authors: Z.V. Makarchuk — introduction, conclusions, general scientific editing; Thi Kieu Oanh Vu — analysis and scientific elaboration of the material, copywriting.

Article received 28th November 2021

Article accepted 15th April 2022

For citation:

Makarchuk, Z.V., Vu, T.K.O. (2022) Implementation of conciliation proceedings in Vietnam. *RUDN Journal of Law*. 26 (2), 448—463. (in Russian). <https://doi.org/10.22363/2313-2337-2022-26-2-448-463>

Введение

Последние несколько лет в отечественной науке и правоприменительной практике возрос интерес к проблемам медиации и примирительных процедур. В июле 2019 г. были приняты нормы, которые расширили возможности

применения медиации в России и распространили действие Федерального закона от 27.07.2010 № 193-ФЗ «Об альтернативной процедуре урегулирования споров с участием посредника (процедуре медиации)» на споры, возникающие из административных и иных публичных правоотношений¹. В июне 2021 г. множество дискуссий вызвал инициированный ФНС в Санкт-Петербурге эксперимент по применению примирительных процедур в отношении налоговых споров². Эксперимент основывался на п. 27 Постановления Пленума ВАС № 50 от 18.07.2014³. В документе, в частности, содержится следующее положение: «При рассмотрении налоговых споров допустимо заключение соглашений об их урегулировании, в которых сторонами могут быть признаны обстоятельства, от которых зависит возникновение соответствующих налоговых последствий (например, признание налоговым органом не учтенных в ходе мероприятий налогового контроля сумм расходов и налоговых вычетов, влияющих на действительный размер налоговой обязанности, признание наличия смягчающих обстоятельств, приводящих к уменьшению размера налоговых санкций, и др.)».

В этой связи особый интерес представляет изучение зарубежного опыта регулирования примирительных процедур вообще и в публично-правовой сфере в частности.

Процедуры медиации и переговоров занимают особое место в системе методов разрешения правовых споров и конфликтов (Van Epps, 2002:627—640). Можно утверждать, что в современном мире идея формирования условий для дружеского, лишённого конфронтации, взаимодействия различных субъектов общественных отношений приобретает все большее развитие. Подобное взаимодействие, основанное на принципах взаимного участия, толерантности, стремления к компромиссу, содействует устранению конфликтов, способствует повышению правовой культуры людей, снижению нагрузки судов, а также вносит вклад в обеспечение политической стабильности и сохранение социального порядка.

В связи с этим стоит выделить положительные черты, присущие процедуре медиации, к которым обычно относят следующее:

1) успешное примирение и успешные переговоры помогают тщательно и эффективно урегулировать правовые споры без открытия судебного разбирательства (для судов данная процедура является фундаментальным решением, помогающим снизить ежегодно увеличивающуюся рабочую нагрузку от возникновения новых споров) (Romualdi, G. 2019:52—63);

2) результаты успешного примирения и переговоров являются добровольными для сторон;

¹ Статья 1 Федерального закона от 27.07.2010 № 193-ФЗ с изм., внесенными Федеральным законом от 26.07.2019 № 197-ФЗ «Об альтернативной процедуре урегулирования споров с участием посредника (процедуре медиации)». Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_103038/ (дата обращения: 12.10.2021).

² Андрей Илларионов. Медиация в налоговых правоотношениях // Финансовая газета — Налоги, 18.06.2021. Режим доступа: <https://fingazeta.ru/authority/taxes/472573> (дата обращения: 13.07.2021).

³ Пункт 27 Постановления Пленума ВАС РФ от 18.07.2014 № 50 «О примирении сторон в арбитражном процессе». Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_166542/c94ecf43b43695be3a0a89bd897cd2be61eabdb0/ (дата обращения: 12.10.2021).

3) экономия средств, времени и усилий заинтересованных сторон и государства;

4) сокращение количества споров, решение проблемы длительного рассмотрения спора в суде.

Опыт зарубежных стран говорит о том, что медиация (примирительные и переговорные процедуры) могут проводиться как в ходе судебного разбирательства, так и за его пределами при участии множества различных агентств и организаций.

Во Вьетнаме Закон «О медиации и переговорах в суде» был принят в 2020 г. Это открыло возможности для применения посредничества в суде и сразу дало свои положительные результаты.

Согласно статистике Верховного народного суда и соответствующих ведомств количество случаев применения процедуры медиации в судебных разбирательствах достигает в среднем 50,6 % от общего числа дел в год; число случаев успешного примирения и переговоров достигли 80,06 %⁴. То есть для споров в целом медиация показала свою эффективность в качестве способа разрешения юридических конфликтов, возникающих при столкновении прав и интересов вовлеченных сторон, прекращения излишних судебных разбирательств, а также для экономии средств как вовлеченных сторон, так и государства.

В этой связи хотелось бы указать, что прежде чем принять соответствующий закон, вьетнамское руководство инициировало проведение специального эксперимента. Был осуществлен ряд пилотных мероприятий по внедрению и укреплению инноваций в части медиации и переговоров при урегулировании гражданских и административных споров в 16 провинциях и городах, находящихся под непосредственным контролем центрального правительства (эксперимент длился с ноября 2018 г. до сентября 2019 г.). По результатам эксперимента интересы спорящих сторон в итоге были согласованы в 36 985 из 47 493 случаев (достигнув показателя 78,08 %)⁵. Исходя из этого, на 9-й сессии 14-го Национального собрания Вьетнама был принят «Закон о медиации и переговорах в суде», официально вступивший в силу с 1 января 2021 г.

Данный закон распространяет свое действие на споры, возникающие из гражданских (в том числе брачно-семейных, корпоративных, торговых, трудовых проч.) и публичных отношений (административных, налоговых и проч.), подсудных суду.

С момента вступления в силу указанного Закона прошло немногим больше года, однако в процессе его применения уже выявлено несколько весьма существенных проблем, снижающих эффективность процедуры медиации. Наше внимание в дальнейшем будет обращено, в частности, на необходимость

⁴ Письмо Министерства юстиции № 1163/ВТР-ПBGDPL от 05.04.2019 «О предоставлении информации о правоприменительной практике в области медиации на низовом уровне и коммерческой медиации» // Министерства юстиции. 2019. № 1163.а

⁵ Национальное собрание Социалистической Республики Вьетнам, Результаты были достигнуты в ходе пробного внедрения процедур примирения и переговоры в судебную практику примирения и переговоры в 16 провинциях и городах с централизованным управлением, 20.11.2019. Режим доступа: <https://quochoi.vn/UserControls/Publishing/News/BinhLuan/pFormPrint.aspx?UrlListProcess=/content/tintuc/Lists/News&ItemID=43005> (дата обращения: 13.07.2021).

конкретизации правовых положений, касающихся порядка придания юридической силы успешным результатам медиации и переговоров.

В качестве основного материала для исследования были использованы правовые документы, регулирующие порядок осуществления примирительных процедур в Социалистической Республике Вьетнам, а также в необходимых случаях были изучены отдельные положения российского законодательства, регулирующего порядок осуществления примирительных процедур.

Для обоснования своей позиции авторы использовали работы вьетнамских, российских и зарубежных исследователей (Dang & Nguyen, 2021; Arzumanova, 2017; Shamlikashvili, 2017; Van Epps, 2002; Nylund, 2014; Hopt & Steffek, 2012 и др.) В процессе изучения проблем медиации и иных примирительных процедур, используемых в практике вьетнамских судов, авторы опирались на методы системного анализа, синтеза, сравнения, формально-юридический, сравнительно-правовой и др.

Подходы к определению и типологизация примирительных процедур во Вьетнаме и зарубежных странах

Согласно принятого в 2020 г. во Вьетнаме Закона «О медиации и переговорах в суде» для разрешения правовых споров возможно применение примирительных процедур при помощи посредника, назначаемого судом. Статья 2 названного Закона различает два типа таких примирительных процедур: медиацию и переговоры.

Для начала необходимо разобраться в терминах «медиация» и «переговоры». Вьетнамское законодательство проводит между ними различие. Эти различия мы можем увидеть, сопоставляя отдельные положения ст. 2 «Закона о медиации и переговорах в суде». Так, согласно указанной норме «медиация в суде» — это посредническая деятельность, проводимая медиатором до того, как суд принимает гражданское дело, для оказания помощи сторонам, участвующим в споре. «Переговоры в суде» — это диалог, проводимый посредником до того, как суд принимает административное дело, с целью помочь сторонам диалога прийти к соглашению об урегулировании административных споров (обжалований) в соответствии с настоящим Законом. Таким образом очевидно, что термином «медиация» вьетнамский законодатель обозначает примирительную процедуру, осуществляемую в отношении гражданско-правовых конфликтов, в то время как в отношении административных споров применяется термин «переговоры». В таком же контексте эти термины будут употребляться далее в предлагаемой статье.

Посредничество в суде относится к альтернативному способу досудебного урегулирования спора. У него, безусловно, огромные возможности и преимущества, в силу чего все большее число конфликтов во всем мире разрешается во внесудебном порядке. Особенно ярко эта тенденция прослеживается в странах Запада, в том числе в странах Северной Европы (Ervasti, 2018:1—3).

В этой связи необходимо пояснить, что в мировой практике на сегодняшний день отсутствует универсальный подход, определяющий степень или тип

участия суда в медиативных процедурах (Imperati, Brownmiller & Marshall, 2006: 685—699). При исследовании взаимосвязи между судебным разбирательством и медиацией в законодательстве и юридической литературе различных стран можно обнаружить несколько разновидностей такого участия. Например, в Норвегии их насчитывается более пяти (Nylund, 2014:97—119; Nylund, 2017).

Нам представляется интересным рассмотреть три основных подхода к медиации, сформулированных профессором Кембриджского университета Феликсом Штеффekom (Hopt & Steffek, 2012).

1) частная медиация (Private Mediation) полностью независима от судебного разбирательства и обычно происходит в период до обращения в суд, без каких-либо судебных разбирательств, с привлечением нейтральной организации, проводящей медиацию на профессиональной основе или без таковой (Galanter, 1986);

2) медиация под руководством суда (Court-annexed Mediation, в дословном переводе медиация, присоединенная к суду) является самостоятельным видом медиации, интегрированной в судебную систему. В рамках этого типа медиации примирительные процедуры обычно осуществляются на основе и в соответствии с рекомендацией или постановлением суда после принятия к рассмотрению соответствующего дела, а также в качестве обязательного досудебного порядка урегулирования спора в силу предписаний закона (Nylund, Ervasti & Adrian, 2018);

3) судебная медиация (Judicial Mediation) — это осуществление медиации самим судом. Так, например, в Финляндии под судебной медиацией понимается процедура, осуществляемая судьей и добровольная для сторон, направленная на ситуацию, когда стороны сами находят удовлетворительное разрешение своего конфликта (Ervasti, 2007:194—195). Такая форма медиации существует в ряде других скандинавских стран (Ervasti, 2014:121—136). Считается, что она требует определенного уровня зрелости общества и доверия к судьям и судебной системе в целом (Marcum, Stoner & Perry, 2012). В качестве примера такой страны можно привести Норвегию. Информацию о возможности применения таких примирительных процедур суды там размещают прямо на своих сайтах⁶. Как уже упоминалось, лишь немногие страны допускают возможность совмещения действующим судьей роли судьи и медиатора. В большинстве юрисдикций судья имеет право, а в некоторых — обязан содействовать примирению сторон, которое может быть оформлено в виде мирового соглашения (Shamlikashvili, 2017:22—24).

Хотелось бы также заметить, что в практике ряда зарубежных стран появляется большое количество новых форм разрешения правовых конфликтов. Например, Джон Уинслейд и Джеральд Монк — последователи концепции нарративной психологии — предложили идею разрешения любых, в том числе правовых, конфликтов на основе методов нарративной психотерапии⁷. Суть такого

⁶ Подробную информацию об указанной форме медиации в Норвегии можно найти на сайте суда. Режим доступа: <https://www.domstol.no/en/Civil-case/types-of-cases/Judicial-mediation/> (дата обращения: 12.10.2021).

⁷ По мнению специалистов в области психотерапии, «в самом широком смысле нарративная терапия является беседой, в процессе которой люди перерассказывают, то есть рассказывают по-иному истории

инновационного подхода заключается в следующем. Вместо традиционного отстаивания сторонами собственных интересов каждой из них предоставляется возможность донести до оппонентов свою индивидуальную «историю» конфликта. Таким образом каждый из участников спора, а также медиатор имеют возможность посмотреть на конфликт глазами другой стороны и попытаться достигнуть согласия посредством глубокого понимания контекста отдельных историй. Авторы идеи разработали теоретические основы этого нового подхода к разрешению конфликтов и продемонстрировали в своих работах, как на практике можно применять конкретные модели нарративного посредничества в самых разных конфликтных ситуациях (Winslade, J., & Monk, G. D., 2000).

Если провести параллели с названными выше типами медиации, то нам представляется, что используемая во Вьетнаме модель ближе всего ко второму типу, именуемому «медиация под руководством суда». Урегулирование спора во Вьетнаме осуществляется под руководством суда, при этом медиативная процедура осуществляется до непосредственного судебного рассмотрения. Этот механизм фактически отражен в ст. 20 Закона «Об административных процедурах» № 93/2015/QН13 от 25 ноября 2015 г.⁸: «Суд несет ответственность за ведение переговоров и создание благоприятных условий для ведения диалога между заинтересованными сторонами по урегулированию дела в соответствии с настоящим Законом». Согласно ст. 10 Гражданского процессуального кодекса № 92/2015/QН13 от 25 ноября 2015 г.⁹: «Суд несет ответственность за проведение примирения и создание благоприятных условий для достижения сторонами мирового соглашения в соответствии с положениями настоящего Кодекса». То есть в этом случае фактически посредником выступает сам суд.

Вместе с тем вьетнамское законодательство предусматривает создание специального института посредников-медиаторов. Так в статье 10 Закона «О медиации и переговорах в суде»¹⁰ оговариваются особые требования, предъявляемые к кандидатам на должность посредника (медиатора):

- опыт работы судьей, судебным приставом, секретарем суда, прокурором, инспектором прокуратуры, судебным исполнителем, следователем; юристы, эксперты и другие специалисты со стажем работы не менее 10 лет;
- знание обычаев и традиций, обладание достаточным авторитетом;
- свидетельство о профессиональном обучении в области примирения и диалога, выданное учебным заведением Верховного народного суда.

своей жизни. Для нарративных терапевтов «история» — это некие события, увязанные в определенные последовательности на некотором временном промежутке и приведенные таким образом в состояние *наделенного смыслом сюжета*. Подробнее см. Жорняк Е. С. Нарративная психотерапия. Режим доступа: <https://psyjournal.ru/articles/narrativnaya-psihoterapiya> (дата обращения: 12.10.2021).

⁸ Статья 20 Закона «Об административных процедурах» № 93/2015/QН13 от 25.11.2015 г. Режим доступа: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Luat-to-tung-hanh-chinh-2015-298372.aspx> (дата обращения: 12.10.2021).

⁹ Статья 10 Гражданского процессуального кодекса № 92/2015/QН13 от 25.11.2015 г. Режим доступа: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Bo-luat-to-tung-dan-su-2015-296861.aspx> (дата обращения: 12.10.2021).

¹⁰ Статья 10 Закона «О медиации и переговорах в суде» № 58/2020/QН14 от 16.6.2020 г. Режим доступа: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Luat-Hoa-giai-doi-thoai-tai-Toa-an-so-58-2020-QН14-395767.aspx> (дата обращения: 12.10.2021).

Статья содержит также и ограничения. Не могут быть назначены посредниками лица, которые не соответствуют вышеуказанным условиям или в настоящее время являются государственными служащими или сотрудниками государственных органов, а также военнослужащие-офицеры и унтер-офицеры Народной армии; офицеры, унтер-офицеры Народной общественной безопасности и работники общественной безопасности.

Наличие такого подробного перечня критериев для отбора потенциальных посредников (медиаторов) мы считаем одним из безусловных преимуществ законодательного регулирования примирительных процедур во Вьетнаме. В России, как мы знаем, также есть определенные требования и ограничения для лиц, осуществляющих деятельность в качестве медиатора. При этом в России различают два типа медиаторов в зависимости от того на профессиональной или непрофессиональной основе осуществляется посредническая деятельность.¹¹ В отличие от Вьетнама и России, например, шведское законодательство не содержит формальных требований к посреднику, что, по мнению Якобссона М., Валина Л. и Фромхольца Э. представляется определенным пробелом в правовом регулировании медиативных процедур в Швеции (Jacobsson, Wahlin & Fromholz, 2018:67—79).

Порядок осуществления примирительных процедур под руководством суда во Вьетнаме

Принятый «Закон о медиации и переговорах в суде» состоит из 4 глав и 42 статей, где в главе III описывается порядок и процедуры медиации и переговоров, а также затрагивает вопросы признания результатов медиации и переговоров в суде. Помимо указанного закона отдельный интерес представляют специальные детализирующие документы, которые были приняты Верховным Народным Судом Вьетнама 16 ноября 2020 г. и подробно комментируют, и дополняют нормы «Закона о медиации и переговорах в суде». Циркуляр № 02/2020/ТТ-ТАНДТС определяет обязанности Народного суда по медиации и переговорам в суде; Циркуляр № 03/2020/ТТ-ТАНДТС, в котором изложен порядок приема и обработки ходатайств в суде; Циркуляр № 04/2020/ТТ-ТАНДТС, в котором подробно описан процесс назначения, отстранения посредника (медиатора), признания и устранения нарушений, выдачи и отзыва лицензии.

Процесс примирения спорящих сторон во вьетнамских судах состоит из нескольких этапов. Рассмотрим последовательно каждый из них.

Первый этап — подготовительный, начинается с момента, когда истец подает исковое заявление в Народный суд, и заканчивается, когда принимается решение о назначении судьей Посредника (медиатора), которому передано дело для рассмотрения и которого назначили ответственным за примирение (Dang & Nguyen, 2021).

¹¹ Статья 15,16 Федерального закона от 27.07.2010 № 193-ФЗ (ред. от 26.07.2019) «Об альтернативной процедуре урегулирования споров с участием посредника (процедуре медиации)». Режим доступа: <http://www.pravo.gov.ru> (дата обращения: 12.10.2021).

Этот этап прописан в статьях 16—19 «Закона о медиации и переговорах в суде», а также в Циркуляре № 03/2020/ТТ-TANDTC и в Циркуляре № 02/2020/ТТ-TANDTC.

Итак, в течение двух дней после получения искового заявления председательствующий судья должен уведомить заявителя (истца) о праве выбрать примирительную процедуру (медиацию и переговоры — в зависимости от вида спора). В свою очередь заявитель в течение трех дней должен ответить, согласен ли он на такой способ урегулирования своего спора.

В случае, когда истец отказывается от применения примирительной процедуры, председательствующий судья поручает судье рассмотреть и разрешить дело в судебном порядке. Если же заявитель соглашается на примирительную процедуру, председательствующий судья передает спор судье, назначенному для осуществления примирения сторон, а тот в свою очередь должен назначить по выбору заявителя, либо по своему усмотрению посредника (медиатора) (Le, 2019).

В законе также предусмотрено, что по истечении 3 дней, если заявитель не сообщил о своем выборе, то суд уведомляет заявителя во второй раз, чтобы последний смог воспользоваться правом выбора примирения и посредника. Таким образом, у заявителя появляются дополнительные 3 дня для ответа. Если заявитель не сообщает о своем выборе в дополнительные три дня, то суд автоматически назначает судью, который будет отвечать за примирение и переговоры, а также в последующие 3 дня судья должен назначить медиатора для проведения примирительной процедуры. Очевидно, что отсутствие ответа со стороны заявителя расценивается судом как согласие на осуществление процедуры примирения. После этого Суд письменно уведомляет о рассмотрении дела с участием посредника (медиатора), выносит постановление о назначении посредника (медиатора) и направляет его этому назначенному лицу, а также сторонам спора, заинтересованным третьим лицам, суду другого района, если посредник относится к Народному суду другого района¹².

Необходимо отметить, что стороны имеют возможность отклонить предложенную судьей кандидатуру на роль посредника. Если же посредник (медиатор) не вызывает возражений сторон, он приступает к процедуре примирения.

Принятием решения о назначении посредника (медиатора) начинается второй этап медиации, который должен закончиться проведением успешного заседания с закреплением результатов примирения в суде. Порядок осуществления этого этапа предусмотрен статьями 20—31 «Закона о медиации и переговорах в суде». Определена его продолжительность — 20 дней, в течение которых посредник должен провести все необходимые мероприятия.

После осуществления подготовительной работы, необходимой для ознакомления с особенностями спора и позицией сторон, посредник (медиатор) приступает к процедуре примирения. Итогом этого этапа является достижение компромисса по всем или отдельным спорным вопросам и фиксация посредником

¹² Nguyễn Đức Thịnh. Quy trình hòa giải, đối thoại tại Tòa án. Перевод авторов на русский язык. Нгуен Д.Т. Процесс примирения и переговоров в суде. Режим доступа: <https://amilawfirm.com/quy-trinh-hoa-giai-doi-thoai-tai-toa-an/> (дата обращения: 13.07.2021).

достигнутых сторонами соглашений в протоколе. На этом примирение и переговоры сторон заканчивается (пункт 1 статьи 40 и пункт 4 статьи 2 «Закона о медиации и переговорах в суде»).

Третий этап — это так называемая пост-медиация — позволяет сторонам после проведения встречи с посредником (медиатором), провести процедуры по фиксации результатов соглашения и выполнения пунктов соглашения, которые являются конечным результатом примирения. В соответствии с положениями ст. 32—35 «Закона о медиации и переговорах в суде» стороны могут попросить суд вынести решение о признании результатов медиации (переговоров) успешными.

Законом предусмотрена возможность сторонам (одной из сторон) также обратиться в прокуратуру с ходатайством о пересмотре решения о признании успешных результатов примирения в суде (в соответствии с положениями ст. 36—39 «Закона о медиации и переговорах в суде»).

Детальное изучение положений «Закона о медиации и переговорах в суде» в их взаимосвязи с Циркуляром № 03/2020/ТТ-ТАНДТС, регулирующим порядок осуществления посреднической деятельности при проведении примирительных процедур в суде, позволяет выявить некоторые противоречия с иным законодательством, регулирующим исследуемые отношения. В частности, при сопоставлении положений «Закона о медиации и переговорах в суде» с положениями Гражданского процессуального кодекса Вьетнама можно обнаружить расхождение в определении юрисдикции суда для проведения примирительной процедуры. Некоторые возражения вызывает также ограничительный подход, применяемый при определении круга лиц, которые могут участвовать в примирительном процессе. Например, согласно «Закону о медиации и переговорах в суде» медиация может осуществляться только между истцом и ответчиком после предъявления иска, когда суд еще не принял дело к рассмотрению, но спор уже находится в юрисдикции суда в соответствии с положениями Гражданского процессуального кодекса Вьетнама. Исходя из этого субъекты, которые находятся в состоянии спора, но не подают иск в суд, не могут быть сторонами примирительных отношений в рамках «Закона о медиации и переговорах в суде». Нам представляется, что стоило бы предоставить возможность спорящим сторонам обращаться в суд и прибегать к примирительным процедурам, минуя стадию подачи искового заявления, сразу формулируя свое намерение на достижение взаимного согласия при помощи медиатора. Это создаст дополнительные возможности для экономии времени для всех участников, в том числе и для суда.

Проблемы, возникающие в процессе признания вьетнамскими судами результатов примирительных процедур

Как уже отмечалось ранее, принятие и вступление в силу «Закона о медиации и переговорах в суде» стало чрезвычайно важным нововведением в области урегулирования гражданских и административных споров, обеспечивающим конституционность и законность правоприменительной практики Вьетнама. Однако практическое применение «Закона о медиации и переговорах в суде»

обнаружило некоторые пробелы в регулировании отдельных вопросов. Наибольшие возражения вызывают положения, которые прописывают третий этап — постмедиацию и весьма противоречиво регулируют порядок признания судом результатов медиации (переговоров). В этой части отсутствует единство правоприменительной практики как на общегосударственном уровне, так и на уровне отдельных судов, что приводит к непоследовательности и неэффективному регулированию. В этой связи хотелось бы остановиться на обозначенной проблеме несколько подробнее.

Для начала необходимо пояснить, что не каждая медиативная процедура может закончиться примирением сторон. Примирение — это право, а не обязанность сторон. Если компромисс все-таки был найден, то такой результат примирительной процедуры обозначается во вьетнамском законе как успешный. В таком случае встает необходимость документального официального закрепления, достигнутого сторонами при помощи примирительной процедуры соглашения. В статье 32 «Закона о медиации и переговорах в суде» № 58/2020/QН14 от 16 июня 2020 г. говорится следующее: «После записи результатов медиативной процедуры (записи результатов переговоров), медиатор передает протоколы и приложенные к ним документы в суд, уполномоченный рассматривать гражданское дело или административный спор, для вынесения решения о признании успешных результатов медиации или переговоров в случае заинтересованности сторон». Таким образом после успешных переговоров и примирения сторон медиатор приступает к фиксации результатов в протоколе. По запросу сторон посредник передает все документы и протоколы примирения в компетентный суд для вынесения решения о признании результатов примирения. После внимательного анализа Закона «О медиации и переговорах в суде» мы не обнаружили в нем закрепления процедуры принятия решения о признании успешных результатов примирения. В частности, Законом не установлены сроки вынесения такого решения, не определен порядок: следует ли суду сразу же вынести «Решение о признании успешного результата медиации (переговоров)» или же дело необходимо рассматривать в течение 15 дней и уже потом выносить решение. Проблема осложняется также тем, что на данный момент отсутствует форма документа, которым бы закреплялось само «Решение о признании успешного результата медиации (переговоров) в суде». Нет также однозначного понимания относительно содержания такого документа.

Помимо перечисленных недостатков остается открытым вопрос, что делать с делом после того, как принимается решение о признании успешных результатов примирительной процедуры. Например, как хранить дело, нужно ли оплачивать госпошлину. Все эти вопросы очень важны для эффективного применения примирительной процедуры.

Можно выделить несколько подходов к разрешению указанных выше проблем.

В первом случае дело должно быть принято судом к рассмотрению с момента получения протокола успешного примирения и сопроводительных документов, отправленных медиатором, и заканчивается моментом вынесения окончательного решения о признании успешного примирения судом.

Сторонники такого подхода считают, что если судом дело не будет принято к производству, то по сути исковое заявление истца не было изучено судьей, и как бы оставлено без внимания. Кроме того, вынесенные решения без принятия дела к производству не засчитываются в нагрузку для судьи, что напрямую будет показывать низкую производительность его труда.

Согласно второго подхода, суд должен принять дело в производство в обычном порядке, с момента поступления искового заявления в суд и до момента вынесения судом решения о признании успешных результатов примирения. Этот вариант согласуется с существующим порядком, установленным гражданским и административным процессуальным законодательством, и обеспечивает соблюдение всех стадий гражданского либо административного процессуального судопроизводства и правильное и своевременное рассмотрение и разрешение дел в целях защиты нарушенных или оспариваемых прав, последовательность выполнения процессуальных действий, учет дел и соблюдение сроков рассмотрения дела.

Сходство первого и второго варианта разрешения заключается в том, что, поскольку суд принял дело к производству, вовлеченные стороны должны будут оплатить судебные сборы и пошлины, установленные в соответствии с законом «Об административных процедурах» и Гражданским процессуальным кодексом. Последнее обстоятельство явно не приветствуется спорящими сторонами, поскольку это несет дополнительные расходы: помимо госпошлины стороны уплачивают вознаграждение медиатору. Также уплата судебных издержек не соответствует положениям статьи 6 «Закона о медиации и переговорах в суде», которая гласит, что государство обеспечивает финансирование медиации и переговоров в суде из государственного бюджета и других законных источников финансирования в соответствии с законом.

Согласно третьему варианту после успешного окончания процедуры медиации (переговоров) суд, не принимая дело к рассмотрению по существу, в 15-дневный срок, указанный в п. 2 ст. 32 «Закона о медиации и переговорах в суде», выносит решение о признании успешных результатов медиации (переговоров)¹³.

Именно этот подход нам кажется наиболее приемлемым по ряду причин. Во-первых, как указывалось выше, в законе специально определяется, что медиация и переговоры в суде — это процедура, проводимая посредником до того, как суд принимает гражданское или административное дело к производству (п. 2, 3 ст. 2 «Закона о медиации и переговорах в суде»). Если стороны в ходе переговоров добровольно урегулировали часть или все спорные вопросы, это считается успешными переговорами. Таким образом, решение суда о признании успешных результатов примирения не требует принятия и рассмотрения дела.

¹³ Tạ Hữu Huy. Chế định hòa giải, đối thoại tại Tòa án — Những vướng mắc, bất cập trong thực tiễn. Перевод авторов на русский язык. Tạ X. X. Народная прокуратура провинции Сон Ла, Институт медиация и переговоры в суде — проблемы и недостатки на практике. 2021 г. Режим доступа: <https://vkssonla.gov.vn/index.php?module=tinhoatdong&act=view&cat=40&id=1471> (дата обращения: 20.09.2021).

Во-вторых, по пункту 1 статьи 32 «Закона о медиации и переговорах в суде» лишь после получения протокола успешных переговоров и сопроводительных документов суд выносит «Решение о признании успешного результата медиации (переговоров) в суде». Таким образом, суд всегда выносит решение о признании успешных результатов примирения, не принимая дело к рассмотрению, в этом заключается принцип процедуры примирения и переговоров, равно как и цель «Закона о медиации и переговорах в суде» в экономии сил и времени вовлеченных лиц.

В-третьих, если суд принимает дело к рассмотрению, он должен рассматривать его в соответствии с процедурами, указанными в «Законе об административных процедурах». К примеру, п. 6 ст. 131 «Закона об административных процедурах» 2015 г. определяет обязанности и полномочия судьи на стадии подготовки к судебному разбирательству: «Вынесение одного из следующих решений: а) передать дело в суд; б) временно приостановить рассмотрение дела; в) приостановить рассмотрение дела». Таким образом, в случае принятия дела к рассмотрению по результатам урегулирования суд должен вынести одно из вышеперечисленных решений, но не может вынести «Решение о признании успешного результата медиации (приговоров)».

Ну и последнее обстоятельство, которое представляется нам весьма существенным, в случае вынесения судом решения о признании успешных результатов примирения без принятия дела к рассмотрению отсутствует необходимость платить госпошлину, что делает указанный подход гораздо более привлекательным для спорящих сторон.

Таким образом очевидно, что к настоящему моменту порядок принятия судом решения о признании успешных результатов медиации (переговоров) нуждается в качественной доработке и конкретизации, поскольку отсутствие единой практики по этому вопросу существенно затрудняет работу судей.

Выводы

На основе исследования действующего вьетнамского законодательства и материалов правоприменительной практики в сфере медиации можно сделать следующие выводы.

Используемая во Вьетнаме модель примирительных процедур ближе всего к типу, именуемому «медиация под руководством суда» (Court-annexed Mediation): урегулирование спора осуществляется под руководством судьи, в котором назначенный судьей посредник пытается примирить стороны до непосредственного судебного рассмотрения.

Примирительные процедуры подразделяются на две разновидности в зависимости от категории спора: в отношении споров, возникающих в сфере частных правовых отношений применяется медиация, в отношении административно-правовых споров применяются переговоры.

Далее, сама процедура медиации (переговоров) во вьетнамских судах делится на три этапа:

- 1) подготовительный этап;

- 2) этап примирения
- 3) постмедиация.

При этом этап постмедиации урегулирован слабо. В частности, законодателем не определен порядок принятия судом решения о признании успешных результатов примирения, что привело к неоднозначности правоприменительной практики.

По нашему мнению, необходимо дополнить «Закон о медиации и переговорах в суде» в части установления порядка принятия судом решения о признании успешных результатов примирения. Было бы оптимальным установить следующий порядок закрепления итогов примирения сторон.

После успешной медиации (переговоров) назначенный судом посредник представляет в суд протоколы примирительной процедуры. Суд на основе изучения представленных медиатором материалов и протоколов примирительной процедуры и при условии, что представленные документы не вызывают у него возражений, не принимая дело к рассмотрению, сразу переходит к вынесению решения о признании успешного результата медиации (переговоров). Такой порядок поможет достичь ожидаемого результата медиации — избежать лишних временных и финансовых затрат у всех участников процесса.

Заключение

Итак, рассмотренный нами «Закон о медиации и переговорах в суде» является определенным прорывом в урегулировании правовых споров во Вьетнаме и дает отечественной правовой науке интересный материал для осмысления зарубежного опыта применения примирительных процедур. Как указывалось, положения закона имеют широкий спектр действия и применимы как к традиционным для медиации гражданско-правовым спорам, так и к административным.

Вместе с тем правоприменительная практика выявила ряд проблем в реализации закрепленного законом этапа постмедиации. В частности, законодателем не определен порядок принятия судом решения о признании успешных результатов примирения, отсутствует форма документа, которым бы закреплялось само решение о признании успешного результата медиации (переговоров) в суде, отсутствует однозначность понимания относительно содержания такого документа. Указанные обстоятельства существенно затрудняют работу судей и доказывают необходимость доработки и конкретизации положений Закона № 58/2020/QН14 от 16.6.2020 «О медиации и переговорах в суде» в части установления такого порядка признания судом успешных результатов примирения, который позволит повысить эффективность и привлекательность примирительных процедур как для спорящих сторон, так и для суда.

References / Список литературы

- Arzumanova, L.L. (2017) An alternative way of resolving tax disputes. (in Russian). *Courier of Kutafin Moscow State Law University (MSAL)*. 8 (36), 66—75. <https://doi.org/10.17803/2311-5998.2017.36.8.066-075> (in Russian).

- Арзуманова Л. Л. Альтернативный способ урегулирования налогового спора // Вестник Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА). 2017. № 8 (36). С. 66—75. <https://doi.org/10.17803/2311-5998.2017.36.8.066-075>
- Dang, T. H. & Nguyen, D. N. (2021) Một số vấn đề về Luật Hòa giải, đối thoại tại Tòa án. *Tap chí Tòa án nhân dân điện tử — Cơ quan của Tòa án nhân dân tối cao*. Available at: <https://tapchitoaan.vn/bai-viet/nghien-cuu/mot-so-van-de-ve-luat-hoa-giai-doi-thoai-tai-toa-an> [Accessed 13th July 2021]. (in Vietnamese).
- Ervasti, K. (2007) Conflicts before the courts and court-annexed mediation in Finland. In: *Scandinavian studies in law*. Vol. 51. Procedural Law. Stockholm, pp. 185—200.
- Ervasti, K. (2014) Court-connected mediation in Finland: experiences and visions. In: Ervo L., Nylund A (eds.). *The future of civil litigation*. Access to court-annexed mediation in the Nordic countries. Springer, Cham. pp. 121—136.
- Ervasti, K. (2018) Past, Present and Future of Mediation in Nordic Countries. In: Nylund, A., Ervasti, K., Adrian, L. (eds.). *Nordic Mediation Research*. Springer, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-319-73019-6_12
- Galanter, M. (1986) The emergence of the judge as a mediator in civil cases. *Judicature*. 69 (5), 257—262.
- Hopt, K., & Steffek, F. (eds.). (2012) *Mediation: Principles and Regulation in Comparative Perspective*. Oxford University Press.
- Imperati, S. J., Brownmiller, D. C., & Marshall, D. (2006) If Freud, Jung, Rogers, and Beck Were Mediators, Who Would the Parties Pick and What Are the Mediator's Obligations. *Idaho L. Rev.* 43, 643—708.
- Jacobsson, M., Wahlin, L., & Fromholz, E. (2018) Victim Offender Mediation in Sweden: An Activity Falling Apart?. In: Nylund, A., Ervasti, K., Adrian, L. (eds.). *Nordic Mediation Research*. Springer, Cham. Pp. 67—79. https://doi.org/10.1007/978-3-319-73019-6_5
- Le, T. T. (2019) Hòa giải, đối thoại tại Tòa án trong mối tương quan với tố tụng dân sự và tố tụng hành chính. *Tap chí Tòa án nhân dân điện tử — Cơ quan của Tòa án nhân dân tối cao*. Available at: <https://tapchitoaan.vn/bai-viet/xay-dung-phat-luat-hoa-giai-doi-thoai-tai-toa-an-trong-moi-tuong-quan-giua-to-tung-dan-su-va-to-tung-hanh-chinh> [Accessed 13th July 2021]. (in Vietnamese).
- Marcum, T. M., Stoner, C. R., & Perry, S. J. (2012) Reframing the mediation lens: the call for a situational style of mediation. *Southern Illinois University Law Journal*. 36, 317—334.
- Nylund, A. (2014) The Many Ways of Civil Mediation in Norway. In: Ervo L., Nylund A. (eds.). *The Future of Civil Litigation*. Springer, Cham, pp. 97—119. https://doi.org/10.1007/978-3-319-04465-1_6
- Nylund, A. (2017) An introduction to Finnish legal culture. Comparing legal cultures. Fagbokforlaget, Bergen. pp. 285—316.
- Nylund, A., Ervasti, K., Adrian, L. (2018) Introduction to Nordic Mediation Research. In: Nylund A., Ervasti K., Adrian L. (eds.). *Nordic Mediation Research*. Springer, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-319-73019-6_1
- Romualdi, G. (2019) Problem-Solving Justice and Alternative Dispute Resolution in the Italian Legal Context. *Utrecht Law Review*, 14 (3), 52—63. <http://doi.org/10.18352/ulr.468>
- Shamlikashvili, Ts.A. (2017) *Mediation — A modern method of out-of-court dispute resolution*. Interregional Center for Management and Political Consulting Publ. (in Russian). *Шамликашвили Ц.А. Медиация — современный метод внесудебного разрешения споров*. М.: Межрегиональный центр управленческого и политического консультирования, 2017. 77 с.
- Van Epps, D.A. (2002) The Impact of Mediation on State Courts. *Ohio State Journal on Dispute resolution*. 17(3), 627—640.
- Winslade, J., & Monk, G. D. (2000) *Narrative mediation: A new approach to conflict resolution*. John Wiley & Sons.

Сведения об авторах:

Макарчук Злата Владимировна — кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры административного и финансового права, Юридический институт, Российский университет дружбы народов; Российская Федерация, 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6

ORCID ID: 0000-0001-7859-1355

e-mail: makarchuk_zv@pfur.ru

Ву Тхи Киеу Оань — аспирант, Юридический институт, Российский университет дружбы народов; Российская Федерация, 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6

ORCID ID: 0000-0001-8925-3415

e-mail: kieuoanh2205hlu@gmail.com

About the authors:

Zlata V. Makarchuk — Candidate of Legal Sciences, Associate Professor, Department of Administrative and Financial Law, Institute of Law, Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University); 6 Miklukho-Maklaya str., Moscow, 117198, Russia Federation

ORCID ID: 0000-0001-7859-1355

e-mail: makarchuk_zv@pfur.ru

Vu Thi Kieu Oanh — Ph. D. Student, Law Institute, Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University); 6 Miklukho-Maklaya str., Moscow, 117198, Russia Federation

ORCID ID: 0000-0001-8925-3415

e-mail: kieuoanh2205hlu@gmail.com